



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/96
23 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок третья сессия
Женева, 13-16 ноября 2007 года
Пункты 5.2.3 и 15.3 предварительной повестки дня

**РАССМОТРЕНИЕ АС.3 ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ
И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВКИ К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ
ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ**

Предложение по исправлению 1 к глобальным техническим правилам № 3
(Торможение мотоциклов)

Передано представителем Канады

Воспроизведенный ниже текст был передан представителем Канады и содержит предложение по исправлению к глобальным техническим правилам (гтп) № 3. Данное предложение, в основу которого положены неофициальные документы № WP.29-142-12/Rev.1 и WP.29-142-16 (ECE/TRANS/WP.29/1062, пункт 92), передается на рассмотрение Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения 1998 года (пункт 6.4 Соглашения).

I. ИЗЛОЖЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СООБРАЖЕНИЙ И ОБОСНОВАНИЯ

1. Цель данного предложения состоит во внесении поправки в нынешние глобальные технические правила (гтп), касающиеся тормозных систем мотоциклов. На сессии Исполнительного комитета, состоявшейся в ноябре 2006 года, Договаривающиеся стороны Глобального соглашения 1998 года в рамках Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) проголосовали за введение глобальных технических правил (гтп), касающихся тормозных систем мотоциклов (гтп № 3) (документ ECE/TRANS/180/Add.3).

2. Настоящий проект исправления обусловлен внесением поправки в Специальную резолюцию № 1, касающуюся общих определений категорий, масс и размеров транспортных средств (СпР.1) (TRANS/WP.29/1045 и ECE/TRANS/WP.29/1045/Amend.1), которая была принята Исполнительным комитетом (АС.3) Соглашения 1998 года на его сессии в марте 2007 года (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункт 105) и применяется к глобальным техническим правилам в рамках Соглашения 1998 года. Смысл предложенного изменения заключается в согласовании подкатегорий транспортных средств категории 3 в СпР.1 с подкатегориями транспортных средств категории "L" в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3), предписания которой распространяются на правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года. В частности, определяющие критерии для транспортных средств категорий 3-4 и 3-5 в СпР.1 были взаимозаменены таким образом, что в настоящее время категория 3-4 является синонимом категории L₄ в СР.3, а категория 3-5 - синонимом категории L₅ в СР.3.

3. С целью отражения этих изменений в гтп № 3, касающихся тормозных систем мотоциклов, должна быть внесена поправка, согласно которой все ссылки на "категорию 3-4" необходимо заменить на "категорию 3-5", а все ссылки на "категорию 3-5" надлежит заменить на "категорию 3-4".

II. ПРЕДЛАГАЕМОЕ ИСПРАВЛЕНИЕ

По всему тексту документа ECE/TRANS/180/Add.3 категорию "3-4" заменить на "3-5", а категорию "3-5" заменить на "3-4".
